

526095-2026 - Gara

Cechia – Trattamento o bonifica dell'inquinamento sotterraneo – SEZ – Ochranné čerpání podzemních vod - kontaminační mrak č. 11 společnosti ORLEN Unipetrol a.s. Litvínov

OJ S 144/2026 29/07/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Servizi

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: Ministerstvo financí

E-mail: Martina.Hyzova@mf.gov.cz

Forma giuridica del committente: Autorità governativa centrale

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Affari economici

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: SEZ – Ochranné čerpání podzemních vod - kontaminační mrak č. 11 společnosti ORLEN Unipetrol a.s. Litvínov

Descrizione: Předmětem této veřejné zakázky je provedení činností dle projektové dokumentace s názvem „Ochranné čerpání podzemních vod KM11 společnosti ORLEN Unipetrol, a.s. Litvínov, Projekt pro zadání veřejné zakázky“, zpracované v listopadu 2025 (aktualizovaná verze) společností VODNÍ ZDROJE, a.s., která je přílohou č. 3 ZD. Předmětem plnění je čerpání ochranného obvodového drénu KM11 a čtyř sanačních vrtů, odvádění čerpaných vod na BČOV společnosti ORLEN Unipetrol RPA s.r.o. a jejich čištění, zajišťování monitoringu čerpaných vod drénu a vrtů a zajišťování údržby a čištění sanačního a monitorovacího systému po celou dobu trvání zakázky. Účelem provozování drénu a čerpání vrtů je vytvoření hydraulické deprese bránící odtoku kontaminovaných vod z prostoru kontaminačního mraku č. 11 mimo areál společnosti. Čerpání drénu vrtů má i sanační efekt, při kterém se z lokality odstraňuje znečištění rozpuštěné v podzemní vodě. Ochranné čerpání vyplývá z rozhodnutí ČIŽP, v němž je právnické osobě uloženo: „Zamezit šíření kontaminace podzemní vodou mezi jednotlivými ohnisky znečištění a mimo areál, zejména směrem k řece Bílině.“

Identificativo della procedura: 7ad7366f-30fd-4b6d-9ea8-9b9378dfb9b0

Identificativo interno: MF-26026/2026/6602

Tipo di procedura: Aperta

La procedura è accelerata: no

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 90733900 Trattamento o bonifica dell'inquinamento sotterraneo

Classificazione aggiuntiva (cpv): 90733700 Servizi di monitoraggio o controllo delle acque sotterranee, 90700000 Servizi ambientali, 51514110 Servizi di installazione di macchinari e apparecchi di filtraggio o depurazione dell'acqua

2.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Ústecký kraj (CZ042)

Paese: Cechia

Informazioni supplementari: Místem plnění veřejné zakázky je Areál Chemparku společnosti ORLEN Unipetrol RPA s.r.o., Záluží 1, Litvínov, 436 70 a jeho bezprostřední okolí. Katastrální území: Záluží u Litvínova č. 790842 Prohlídka místa plnění se bude konat dne 6. 8. 2026 od 10:00 hodin. Sraz zájemců o prohlídku bude v 9:45 hodin v recepci administrativní budovy ORLEN Unipetrol RPA s.r.o. v Litvínově – Záluží, Záluží 1. Účastníci prohlídky musí být vybaveni těmito osobními ochrannými pracovními prostředky: 1) nehořlavý/antistatický pracovní oděv (materiál musí být nehořlavý z hlediska svých fyzikálních a chemických vlastností – úpravy impregnací apod. nejsou přípustné); 2) ochranná pracovní přilba s podbradníkem (více než 2 bodové uchycení); 3) ochranné brýle s bočním krytím oka; 4) ochranné pracovní rukavice; 5) ochranná antistatická bezpečnostní obuv; 6) ochrana sluchu. Pokud nebudou mít účastníci tyto prostředky s sebou, nebude jim umožněn přístup k provozovaným zařízením. Tato zařízení jim budou ukázána pouze z míst, kde OOPP vyžadovány nejsou (z chodníku apod.).

2.1.4. Informazioni generali

Base giuridica:

Direttiva 2014/24/UE

Zákon č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

Diritto transfrontaliero applicabile: Zákon č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Documento di gara

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0001

Titolo: SEZ – Ochranné čerpání podzemních vod - kontaminační mrak č. 11 společnosti ORLEN Unipetrol a.s. Litvínov

Descrizione: Předmětem této veřejné zakázky je provedení činností dle projektové dokumentace s názvem „Ochranné čerpání podzemních vod KM11 společnosti ORLEN Unipetrol, a.s. Litvínov, Projekt pro zadání veřejné zakázky“, zpracované v listopadu 2025 (aktualizovaná verze) společností VODNÍ ZDROJE, a.s., která je přílohou č. 3 ZD. Předmětem plnění je čerpání ochranného obvodového drénu KM11 a čtyř sanačních vrtů, odvádění čerpaných vod na BČOV společnosti ORLEN Unipetrol RPA s.r.o. a jejich čištění, zajišťování monitoringu čerpaných vod drénu a vrtů a zajišťování údržby a čištění sanačního a monitorovacího systému po celou dobu trvání zakázky. Účelem provozování drénu a čerpání vrtů je vytvoření hydraulické deprese bránící odtoku kontaminovaných vod z prostoru kontaminačního mraku č. 11 mimo areál společnosti. Čerpání drénu vrtů má i sanační efekt, při kterém se z lokality odstraňuje znečištění rozpuštěné v podzemní vodě. Ochranné čerpání vyplývá z rozhodnutí ČIŽP, v němž je právníkům uloženo: „Zamezit šíření kontaminace podzemní vodou mezi jednotlivými ohnisky znečištění a mimo areál, zejména směrem k řece Bílině.“

Identificativo interno: MF-26026/2026/6602

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 90733900 Trattamento o bonifica dell'inquinamento sotterraneo

Classificazione aggiuntiva (cpv): 90733700 Servizi di monitoraggio o controllo delle acque sotterranee, 90700000 Servizi ambientali, 51514110 Servizi di installazione di macchinari e apparecchi di filtraggio o depurazione dell'acqua

Opzioni:

Descrizione delle opzioni: Vyhrazené změny jsou uvedeny v závazném návrhu smlouvy, který je nedílnou součástí zadávací dokumentace. Jednou z vyhrazených změn je vyhrazená změna v rozsahu doby plnění vymezená v článku 1.1 a 3.5 smlouvy.

5.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Ústecký kraj (CZ042)

Paese: Cechia

Informazioni supplementari: Místem plnění veřejné zakázky je Areál Chemparku společnosti ORLEN Unipetrol RPA s.r.o., Záluží 1, Litvínov, 436 70 a jeho bezprostřední okolí. Katastrální území: Záluží u Litvínova č. 790842 Prohlídka místa plnění se bude konat dne 6. 8. 2026 od 10:00 hodin. Sraz zájemců o prohlídku bude v 9:45 hodin v recepci administrativní budovy ORLEN Unipetrol RPA s.r.o. v Litvínově – Záluží, Záluží 1. Účastníci prohlídky musí být vybaveni těmito osobními ochrannými pracovními prostředky: 1) nehořlavý/antistatický pracovní oděv (materiál musí být nehořlavý z hlediska svých fyzikálních a chemických vlastností – úpravy impregnací apod. nejsou přípustné); 2) ochranná pracovní přilba s podbradníkem (více než 2 bodové uchycení); 3) ochranné brýle s bočním krytím oka; 4) ochranné pracovní rukavice; 5) ochranná antistatická bezpečnostní obuv; 6) ochrana sluchu. Pokud nebudou mít účastníci tyto prostředky s sebou, nebude jim umožněn přístup k provozovaným zařízením. Tato zařízení jim budou ukázána pouze z míst, kde OOPP vyžadovány nejsou (z chodníku apod.).

5.1.3. Durata stimata

Durata: altro: Sconosciuto

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Vanno indicati nomi e qualifiche professionali del personale incaricato dell'esecuzione dell'appalto: Indicazione obbligatoria nell'offerta

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

5.1.10. Criteri di aggiudicazione

Criterio:

Tipo: Prezzo

Nome: Nejnižší nabídková cena

Descrizione: Nejnižší nabídková cena

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (percentuale, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 100

5.1.11. Documenti di gara

Indirizzo dei documenti di gara: <https://nen.nipez.cz/verejne-zakazky/detail-zakazky/N006-26-V00018086>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://nen.nipez.cz/verejne-zakazky/detail-zakazky/N006-26-V00018086>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: ceco

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Non consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 04/09/2026 15:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 0 Giorno

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: no

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Nessun accordo quadro

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Informazioni sui termini per il riesame: Podmínkou pro podání návrhu k ÚOHS je podání námitek k Zadavateli, které je nutné doručit do 15 dnů ode dne, kdy se stěžovatel dozvěděl o domnělém porušení zákona Zadavatelem, nejpozději však do uzavření smlouvy nebo do chvíle, kdy se soutěž o návrh považuje po výběru návrhu za ukončenou. Námitky proti úkonům oznamovaným v dokumentech, které je Zadavatel povinen podle zákona uveřejnit či odeslat stěžovateli, musí být doručeny Zadavateli do 15 dnů od jejich uveřejnění či doručení stěžovateli. Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání žádostí o účast, musí být námitky proti podmínkám vztahujícím se ke kvalifikaci dodavatele doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty. Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání nabídek, musí být námitky proti zadávacím podmínkám doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty. Námitky proti obsahu výzvy k podání nabídek v dynamickém nákupním systému nebo při zadávání veřejné zakázky na základě rámcové dohody musí být zadavateli doručeny nejpozději do konce lhůty pro podání nabídek. V soutěži o návrh musí být námitky proti soutěžním podmínkám doručeny nejpozději do konce lhůty pro podání návrhů. Zadavatel může v zadávací dokumentaci nebo soutěžních podmínkách stanovit, že námitky podle § 242 odst. 3 nebo 4 zákona lze podat nejpozději 72 hodin před skončením lhůt podle § 242 odst. 3 nebo 4 zákona. Námitky proti dobrovolnému oznámení o záměru uzavřít smlouvu podle § 212 odst. 2 zákona musí být doručeny Zadavateli do 30 dnů od uveřejnění tohoto oznámení. Zadavatel je povinen námitky vyřídit do 15 dnů. Návrh je nutné doručit ÚOHS i Zadavateli do 10 dnů ode dne, v němž stěžovatel obdržel rozhodnutí, kterým Zadavatel námitky odmítnul nebo do 25 dnů od odeslání námitek, pokud Zadavatel o námitkách nerozhodl. Po uzavření smlouvy na veřejnou zakázku či rámcové dohody lze podat pouze návrh na uložení zákazu plnění smlouvy, a to i bez předchozího podání námitek. Návrh na uložení zákazu plnění

smlouvy doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 30 dnů ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy způsobem podle § 212 odst. 2 zákona s uvedením důvodu pro zadání veřejné zakázky bez uveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení, předběžného oznámení nebo výzvy k podání nabídek ve zjednodušeném podlimitním řízení, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Návrh na uložení zakazu plnění smlouvy podle § 254 odstavce 1 písm. d) zákona doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 30 dnů ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy na základě rámcové dohody podle § 137 zákona nebo oznámení o uzavření smlouvy v dynamickém nákupním systému podle § 142 zákona, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Ve lhůtě pro doručení návrhu je navrhovatel povinen složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z nabídkové ceny navrhovatele za celou dobu plnění veřejné zakázky nebo za dobu prvních čtyř let plnění v případě smluv na dobu neurčitou, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že navrhovatel nemůže stanovit celkovou nabídkovou cenu, je povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zakazu plnění smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč. Jde-li o řízení o přezkoumání postupu pro zadávání koncesí, je navrhovatel povinen ve lhůtě pro doručení návrhu složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z předpokládané hodnoty koncese uveřejněné ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že Zadavatel neuveřejní ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele předpokládanou hodnotu koncese, je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zakazu plnění koncesní smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč.

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso:
Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

8. Organizzazioni

8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: Ministerstvo financí
Numero di registrazione: 00006947
Indirizzo postale: Letenská 525
Località: Praha
Codice postale: 11800
Suddivisione del paese (NUTS): Hlavní město Praha (CZ010)
Paese: Cechia
E-mail: Martina.Hyzova@mf.gov.cz
Telefono: +420 257043960
Profilo del committente: <https://nen.nipez.cz/profil/mfcr>
Ruoli di questa organizzazione:
Committente

8.1. ORG-0002

Nome ufficiale: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže
Numero di registrazione: 65349423
Indirizzo postale: třída Kpt. Jaroše 1926/7
Località: Brno
Codice postale: 60200
Suddivisione del paese (NUTS): Jihomoravský kraj (CZ064)
Paese: Cechia
E-mail: posta@uohs.cz

Telefono: +420 542167111

Indirizzo internet: <https://uohs.gov.cz>

Ruoli di questa organizzazione:

Organizzazione competente per i ricorsi

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: 21ab6dfd-d02d-4d07-9868-8dd6cee0f30e - 01

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 16

Data di trasmissione dell'avviso: 28/07/2026 07:46:43 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale,
ora legale dell'Europa centrale

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: ceco

Numero di pubblicazione dell'avviso: 526095-2026

Numero dell'edizione della GU S: 144/2026

Data di pubblicazione: 29/07/2026